

LESSON NOTES

Upper Intermediate #07

The Doctor is In 3

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Grammar

07

KANJI

1. 医者: どうされましたか。
2. 患者: 体調が悪いんです。食べても吐いてしまうし。
3. 医者: 顔色が真っ青ですよ。では聴診器をあてるので、上を脱いでください。
4. 患者: はい。
5. 医者: 栄養失調ですね。どうされたんですか。
6. 患者: 実は彼女にフラれてから、精神的ショックでほとんど何も食べられなくなってしまって。無理に食べても吐いてしまうんです。
7. 医者: 点滴を打ちましょう。まずは体に栄養を与えないといけません。
8. 患者: えーっ！腕に打つんですか。
9. 医者: はい。体が衰弱していますから。おーい。点滴の用意をお願い。
10. 患者: ちょ、ちょっと待ってください。私、注射はダメなんです。
11. (患者暴れる)
12. 医者: はい、おとなしくして。君たち、ちょっと体を押さえて。
13. 看護婦: はい。針が折れでもしたら、大変ですよ。じっとしてください！
14. (注射を打つ)
15. 患者: 助けてくれー！ひゃーっ！

CONT'D OVER

16. (患者気絶。患者は注射恐怖症だった。)

KANA

1. いしゃ: どうされましたか。
2. かんじゃ: たいちょうがわるいんです。たべてもはいてしまうし。
3. いしゃ: かおいろがまっさおですよ。ではちょうしんきをあてるので、うえをぬいでください。
4. かんじゃ: はい。
5. いしゃ: えいようしっちょうですね。どうされたんですか。
6. かんじゃ: じつはかのじょにフラれてから、せいしんてきショックでほとんどなにもたべられなくなってしまって。むりにたべてもはいてしまうんです。
7. いしゃ: てんてきをうちましょう。まずはからだにえいようをあたえないといけません。
8. かんじゃ: えーっ！うでにうつんですか。
9. いしゃ: はい。からだがすいじゃくしていますから。おーい。てんてきのよういをおねがい。
10. かんじゃ: ちょ、ちょっとまってください。わたし、ちゅうしゃはダメなんです。
11. (かんじゃあばれる)

CONT'D OVER

12. いしゃ: はい、おとなしくして。きみたち、ちょっとからだをおさえて。
13. かんごふ: はい。はりがおれでもしたら、たいへんですよ。じっとしてください。
14. (ちゅうしゃを うつ)
15. かんじゃ: たすけてくれー！ひゃーっ！
16. (かんじゃきぜつ。かんじゃはちゅうしゃきょうふしょうだった)

ROMANIZATION

1. ISHA: Dō saremashita ka.
2. KANJA: Taichō ga warui n desu. Tabetemo haite shimau shi.
3. ISHA: Kaoiro ga massao desu yo. Dewa chōshinki o ateru node, ue o nuide kudasai.
4. KANJA: Hai.
5. ISHA: Eiyōshicchō desu ne. Dō sareta n desu ka.
6. KANJA: Jitsu wa kanojo ni furarete kara, seishinteki na shokku de hotondo nani mo taberarenaku natte shimatte. Muri ni tabete mo haite shimau n desu.
7. ISHA: Tenteki o uchimashō. Mazu wa karada ni eiyō o ataenai to ikemasen.
8. KANJA: Ē! Ude ni utsu n desu ka.

CONT'D OVER

9. ISHA: Hai. Karada ga suijaku shite imasu kara. Ōi. Tenteki no yōi o onegai.
10. KANJA: Cho, chotto matte kudasai. Watashi, chūsha wa dame nan desu.
11. (kanja abareru)
12. ISHA: Hai, otonashiku shite. Kimi tachi, chotto karada o osae tsukete.
13. KANGOFU: Hai. Hari ga ore demo shitara taihen desu yo. Jitto shite kudasai.
14. (chūsha o utsu)
15. KANJA: Tasukete kurē! Hyā!
16. (kanja kizetsu. Kanja wa chūsha kyōfushō datta.)

ENGLISH

1. DOCTOR: What's wrong?
2. PATIENT: I don't feel so good. I vomit when I eat.
3. DOCTOR: Your face is all pale. Okay, take off your shirt. I'm going to put a stethoscope against your chest.
4. PATIENT: Yes, sir.
5. DOCTOR: You have malnutrition. What happened?
6. PATIENT: Actually, ever since my girlfriend dumped me, I've been in such shock that I haven't been able to eat. Even when I force myself to eat, I just vomit.

CONT'D OVER

7. DOCTOR: Let's give you an IV. First we have to give your body some nutrition.
8. PATIENT: What? You're going to give me an injection on my arm?
9. DOCTOR: Yes, because your body is weak. Hey, get the IV ready.
10. PATIENT: Wait, wait doctor. I don't like injections.
11. (The patient gets violent.)
12. DOCTOR: Hey, quiet down. Everyone, hold him down.
13. NURSE: Yes. It would be awful if the needle broke. Please sit still!
14. (Some people hold down the violent patient and poke him with a needle.)
15. PATIENT: Help me! No!
16. (The patient screams and faints. Later, they find out that the patient was severely afraid of sharp objects. He had trypanophobia.)

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
聴診器	ちょうしんき	chōshinki	stethoscope
栄養失調	えいようしつちょう	eiyōshicchō	malnutrition
精神的ショック	せいしんてきしよつ く	seishinteki skokku	emotional shock
吐く	はく	haku	to vomit, to disgorge
注射	ちゅうしゃ	chūsha	injection

衰弱	すいじゃく	suijaku	weakness, debility, breakdown
点滴	てんてき	tenteki	intravenous drip
恐怖症	きょうふしょう	kyōfu shō	morbid fear, phobia

GRAMMAR

Today's grammar point is --でもしたら, which is the *tara*-conditional and expresses the idea that "if someone does something." As you can see, it is made of **でも** which is a particle meaning "even" and **したら** which is the *tara*-conditional form of **する**. The subordinate clause of --でもしたら is followed by the main clause which means "something bad would be happened as a result." So, the whole sentence can mean that "if something too bad ever happens, some bad result will come." By using **でもしたら**, not using a usual *tara*-conditional, you can emphasize the bad thing and imply that something bad may come about as a result.

Today's Example:

針が折れでもしたら、大変ですよ。
 はりがおれでもしたら、たいへんですよ。
 If the needle breaks, you'll be in trouble.

Formation:

* Verb. *masu* stem + でもしたら

負ける ; 負け(ます) ; 負けでもしたら ; if you ever lose
 風邪を引く ; 風邪をひき(ます) ; 風邪を引きでもしたら ; if you ever catch a cold

* Noun + でもしたら

遅刻でもしたら ; ちこくでもしたら ; if you are ever late
 怪我でもしたら ; けがでもしたら ; if you ever get hurt

Examples:

電車が遅れでもしたら、乗客は大騒ぎするだろう。
 でんしゃがおくれでもしたら、じょうきゃくはおおさわぎするだろう。
 If the train is ever delayed, passengers make a big fuss.

社長が倒れでもしたら、社員は動揺するだろう。
 しゃちょうがたおれでもしたら、しゃいんはどうようするだろう。

If the CEO ever falls sick, the employees will be upset.

今、骨折でもしたら、来月の全国大会には出られなくなる。

いま、こっせつでもしたら、らいげつの全国大会にはでられなくなる。

If you ever break a bone, you'll miss the national championships next month.